



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE  
**MORFOLOGÍA Y LEXICOLOGÍA  
CATALANAS**

Coordinación: CUADRADO CANO, CARMEN

Año académico 2022-23

## Información general de la asignatura

<b>Denominación</b>	MORFOLOGÍA Y LEXICOLOGÍA CATALANAS			
<b>Código</b>	101463			
<b>Semestre de impartición</b>	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
<b>Carácter</b>	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Doble titulación: Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción y Grado en Filología Catalana y Estudios Occitanos	3	OBLIGATORIA	Presencial
	Grado en Filología Catalana y Estudios Occitanos	3	OBLIGATORIA	Presencial
<b>Número de créditos de la asignatura (ECTS)</b>	6			
<b>Tipo de actividad, créditos y grupos</b>	<b>Tipo de actividad</b>	<b>PRAULA</b>	<b>TEORIA</b>	
	<b>Número de créditos</b>	3	3	
	<b>Número de grupos</b>	1	1	
<b>Coordinación</b>	CUADRADO CANO, CARMEN			
<b>Departamento/s</b>	FILOLOGIA CATALANA Y COMUNICACIÓN			
<b>Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante</b>	Presencial - 60 horas No-presencial / Autónomo - 90 horas  * Esta distribución puede verse alterada en función de las medidas que la UdL y la Facultad de Letras adopten en relación con la pandemia de covid-19 u otras circunstancias			
<b>Información importante sobre tratamiento de datos</b>	Consulte <a href="#">este enlace</a> para obtener más información.			
<b>Idioma/es de impartición</b>	Catalán			
<b>Distribución de créditos</b>	6 créditos repartidos entre teoría y práctica			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\profesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
CUADRADO CANO, CARMEN	carmen.cuadrado@udl.cat	6	

## Objetivos académicos de la asignatura

1. Reflexionar sobre las definiciones de morfología y lexicología y su relación con las otras disciplinas lingüísticas.
2. Adquirir los conceptos básicos y la terminología propia de la disciplina.
3. Reflexionar sobre la lexicografía teórica y los diferentes tipos de obras lexicográficas.
4. Conocer el diccionario como producto lingüístico (terminología, estructura, tipología).
5. Conocer los procesos de formación de léxico, la interferencia léxica, la neología y la terminología especializada.

## Competencias

**CB1** Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

**CB4** Poder transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

**CG6** Implantar la capacidad de aprendizaje autónomo.

**CG8** Implantar la capacidad de comunicación oral y escrita en lengua catalana y lengua castellana (con expertos y no expertos).

**CG10** Implementar el conocimiento y la capacidad de uso de las TIC en relación con el correspondiente ámbito de estudio.

**CG11** Buscar y gestionar adecuadamente la información, a partir de fuentes y tipologías documentales diversas.

**CG12** Utilizar adecuadamente la terminología y las técnicas propias del ámbito disciplinar o profesional.

**CE12** Desarrollar la capacidad de analizar, evaluar y corregir, gramatical y estilísticamente, textos orales y escritos en lenguas catalana y occitana.

**CT1** Adquirir una adecuada comprensión y expresión oral y escrita del catalán y del castellano.

**CT3** Adquirir capacitación en el uso de las nuevas tecnologías y de las tecnologías de la información y la comunicación.

**CT5** Adquirir nociones esenciales del pensamiento científico.

**CT6** Aplicar la perspectiva de género a las funciones propias del ámbito profesional.

## Contenidos fundamentales de la asignatura

### 1. MORFOLOGÍA

#### 1.1. Del fonema al morfema y a la palabra. Los procesos morfofonológicos

- 1.1.1. La morfología y las unidades morfológicas
- 1.1.2. La segmentación morfológica
- 1.1.3. Anàlisis del significado y el significante de los morfemas
- 1.2. Los procesos morfológicos
  - 1.2.1. La flexión, derivación, composición y cliticización
  - 1.2.2. Otros procesos: conversión, reduplicación, truncación, formación de siglas
  - 1.2.3. La flexión: nominal y verbal
  - 1.2.4. La formación de palabras: derivación y composición
- 2. LEXICOLOGÍA
  - 2.1. La palabra. Clases de palabras
  - 2.2. El léxico y los registros
  - 2.3. Los diccionarios del catalán: Labèrnia, Alcover-Moll, Fabra, Coromines, IEC, etc.
  - 2.4. La neología en el catalán del siglo XXI
  - 2.5. La interferencia léxica en catalán

## Ejes metodológicos de la asignatura

Actividad	CODIFICACIÓN / descripción / tipología TPD	HP*	HNP*
<b>Clase magistral (M)</b>	Clase presencial, según el temario y el horario previstos para el curso	60	
<b>Prácticas (P)</b>	Prácticas autónomas destinadas a consolidar la adquisición de conocimientos y metodologías		30
<b>Trabajos (T)</b>	Trabajos de curso sobre morfología y lexicografía		60
<b>TOTAL</b>		<b>60</b>	<b>90</b>

HP: horas presenciales del alumno. HNP: horas no presenciales

## Plan de desarrollo de la asignatura

Cronograma orientativo:

- Sem. 1-2 Fonema, morfema y palabra. Procesos morfofonológicos
- Sem. 3-4 Procesos morfológicos
- Sem. 5-8 La flexión y la formación de palabras
- Sem. 9-10 Lexicología: vocabulario y registros
- Sem. 11-13 Lexicografía: diccionarios catalanes
- Sem. 14-15 La neología y la interferencia

## Sistema de evaluación

Ítems	%
Asistencia y participación	10%
Trabajo de morfología	30%
Trabajo de lexicología	30%
Prácticas	10%
Prueba escrita (examen)	20%

*Observaciones:* El alumnado que combine los estudios con un trabajo a tiempo completo o a tiempo parcial cuyos horarios coincidan con los de las clases tiene derecho a pedir evaluación alternativa en un plazo de 5 días desde el comienzo del semestre. Para más información, enviar un correo electrónico a [academic@lletres.udl.cat](mailto:academic@lletres.udl.cat) o dirigirse a la Secretaría de la Facultad de Letras.

Los exámenes, trabajos o ejercicios que no presenten el mínimo exigible de corrección normativa en lengua catalana no serán evaluados.

## Bibliografía y recursos de información

### Lexicología y morfología

ARGENTER, J.; LÜDTKE, J., eds. (2020) *Manual of Catalan Linguistics*. Berlín, De Gruyter.

BASTARDAS, J. (1996) *Diàlegs sobre la meravellosa història dels nostres mots*. Barcelona, Edicions 62.

BRUGUERA, J. (1985) *Història del lèxic català*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

BRUGUERA, J. (2006) *Diccionari de la formació de mots*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

BRUGUERA, J. (2008) *Introducció a l'etimologia*. Barcelona, Societat Catalana de Llengua i Literatura.

CABRÉ, M.T. (1992) *La terminologia*. Barcelona, Empúries.

CABRÉ, M.T. (1994) *A l'entorn de la paraula, I: Lexicologia general*. València, Universitat de València.

CABRÉ, M.T. (1994) *A l'entorn de la paraula, II: Lexicologia catalana*. València, Universitat de València.

CABRÉ, M.T. et al., eds. (2014) *Mots nous en català: una panoràmica geolectal / New Words in Catalan: A diatopic view*. Amsterdam, John Benjamins.

CABRÉ, M.T.; RIGAU, G. (1986) *Lexicologia i semàntica*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

COLÓN, G. (1993) *El lèxic català dins la Romània*. València, Universitat de València.

ESPINAL, M.T. (2002) *Semàntica. Del significat del mot al significat de l'oració*. Barcelona, Ariel.

FABRA, P. (1956) *Gramàtica catalana*. Barcelona, Teide.

GÓMEZ CAPUZ, J. (1998) *El préstamo lingüístico: conceptos, problemas y métodos*. València, Universitat de

València.

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (2016) *Gramàtica de la llengua catalana*. Barcelona, IEC.

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (2019) *Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana*. Barcelona, IEC.

LÉRAT, P. (1997) *Las lenguas especializadas*. Barcelona, Ariel.

LÓPEZ DEL CASTILLO, L. (2002) *Diccionari de formació de paraules*. Barcelona, Edicions 62.

MARTÍ MESTRE, J. (2017) *Diccionari de fraseologia (segles XVII-XXI)*. València, Universitat de València.

MASCARÓ, J. (1986) *Morfologia*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

MATTEWS, P.H. (1980) *Morfología. Introducción a la teoría de la estructura de la palabra*. Madrid, Paraninfo.

PÉREZ SALDANYA, M.; SIFRE, M.; TODOLÍ, J. (2004) *Morfologia catalana*. Barcelona, UOC.

RIERA, C. (1992) *Manual de català científic*. Barcelona, Claret.

RIERA, C. (1998) *Curs de lèxic científic (I. Teoria / II. Exercicis)*. Barcelona, Claret.

RULL, X. (2004) *La formació de mots. Qüestions de normativa*. Vic, Eumo.

RULL, X. (2008) *Els estrangerismes del català*. Tarragona, Universitat Rovira i Virgili.

RULL, X. (2009) *De la sufixació en català*. Benicarló, Onada.

RULL, X. (2009) *La composició culta en català*. Palma, Moll.

SOLÀ, J. et al., eds. (2008<sup>4</sup>) *Gramàtica del català contemporani (vol. 1)*. Barcelona, Empúries.

VARELA ORTEGA, S. (2009) *Morfología léxica: la formación de palabras*. Madrid, Gredos.

VENY, J. (1991) *Mots d'ahir i mots d'avui*. Barcelona, Empúries.

VENY, J. (1993) *Dialectologia filològica. Transfusió lèxica. Llengua escrita i dialectalismes*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat / Curial.

VENY, J. (2001) *Llengua i entorn natural*. Barcelona, Edicions 62.

VENY, J. (2007-...) *Petit atlas lingüístic del domini català (7 vols.; en curs)*. Barcelona, Institut d'Estudis Catalans.

VENY, J. (2017) *Paraules en l'espai, el temps i la norma*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

VENY, J.; MASSANELL, M. (2015) *Dialectologia catalana. Aproximació pràctica als parlars catalans*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

VENY, J.; PONS, L. (2001-2018): *Atles lingüístic del domini català (9 vols)*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

## Lexicografia

ALVAR EZQUERRA, M. (1993) *Lexicografía descriptiva*. Barcelona, Bibliograf.

BÉJOINT, H. (2000) *Modern lexicography: An introduction*. Oxford, Oxford University Press.

BERGENHOLTZ, H.; TARP, S., eds. (1995) *Manual of specialised lexicography*. Amsterdam, John Benjamins.

CABRÉ, M.T., coord. (1994) *Caplletra, 17: volum monogràfic sobre Lexicografia*. València, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana.

CABRÉ, M.T.; LORENTE, M. (1991) *Els diccionaris catalans de 1940 a 1988*. Barcelona, Universitat de Barcelona.

- COLLIGNON, L.; GLATIGNY, M. (1978) *Les dictionnaires. Initiation à la lexicographie*. París, Cedic.
- COLÓN, G.; SOBERANAS, A.J. (1986) *Panorama de la lexicografía catalana*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- ESTEVE, F. et al. (2003) *Diccionaris, normativa i estàndard. Del Fabra al Diccionari de l'Institut*. Palma, Documenta Balear.
- HAENSCH, G. et al. (1982) *La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica*. Madrid, Gredos.
- HARTMANN, R.R.K.; JAMES, G. (1998) *Dictionary of lexicography*. Londres / Nueva York, Routledge.
- HAUSMANN, F.J. et al., eds. (1989-91) *Wörterbücher / Dictionaries / Dictionnaires*, 3 vols. Berlín, De Gruyter.
- HERNÁNDEZ, H., coord (1994) *Aspectos de lexicografía contemporánea*. Barcelona, Bibliograf.
- LARA, L. F. (1996) *Teoría del diccionario monolingüe*, México, El Colegio de México.
- PORTO DAPENA, J.A. (2002) *Manual de técnica lexicográfica*. Madrid, Arco.
- RAFEL, J. (2005) *Lexicografía*. Barcelona, Eduoc.
- RICO A.; SOLÀ, J. (1995) *Gramàtica i lexicografia catalanes: síntesi històrica*. València, Universitat de València.
- SOLÀ, J., ed. (1992) *Sobre lexicografia catalana actual*. Barcelona, Empúries.
- SOLER, J. (2006) *Definició lexicogràfica i estructura del diccionari*. Barcelona, Institut d'Estudis Catalans.
- VILA, N. et al. (1999) *Así son los diccionarios*. Lleida, Universidad de Lleida.
- WÜSTER, E. (1998) *Introducción a la teoría general de la terminología y a la lexicografía terminológica*. Barcelona, Universitat Pompeu Fabra.